

**Aiapidamisseadmed. Eeslükatavad
sisepõlemismootoriga hekilõikurid. Ohutus
KONSOLIDEERITUD TEKST**

Garden equipment - Walk-behind combustion engine
powered trimmers - Safety CONSOLIDATED TEXT

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 14910:2007+A1:2009 sisaldab Euroopa standardi EN 14910:2007+A1:2009 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 29.05.2009 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 22.04.2009.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 14910:2007+A1:2009 consists of the English text of the European standard EN 14910:2007+A1:2009.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 29.05.2009 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 22.04.2009.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 65.060.70

Võtmesõnad:

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English Version

**Garden equipment - Walk-behind combustion engine powered
trimmers - Safety**

Matériel de jardinage - Coupe-gazon à moteur à
combustion interne et à conducteur à pied - Sécurité

Gartengeräte - Handgeführte Trimmer mit
Verbrennungsmotor - Sicherheit

This European Standard was approved by CEN on 22 March 2007 and includes Amendment 1 approved by CEN on 14 March 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	7
4 List of significant hazards	8
5 Safety requirements and/or measures and means of verification	10
5.1 General	10
5.2 Guards	10
5.2.1 General	10
5.2.2 Power driven components (other than the cutting means)	10
5.2.3 Guarding of cutting means	10
5.2.4 Hot surfaces	12
5.3 Protection from exhaust fumes	13
5.4 Liquid spillage	13
5.5 Tank openings	13
5.6 Controls	13
5.7 Electrical requirements for battery circuits and high tension ignition circuits	13
5.7.1 Electrical cables	13
5.7.2 Battery installation	13
5.7.3 Overload protection	14
5.7.4 Terminals and un-insulated electrical parts	14
5.7.5 High voltage parts	14
5.8 Engine stopping and starting	14
5.9 Handle construction	14
5.10 Vibration	15
5.10.1 Reduction by design and protective measures	15
5.10.2 Reduction by information	15
5.10.3 Vibration measurement	15
5.11 Noise	15
5.11.1 Reduction as a safety requirement	15
5.11.2 Noise emission measurement	16
5.12 Cutting means	16
5.12.1 General	16
5.12.2 Cutting elements	16
5.13 Mechanical strength and rigidity	17
5.13.1 General	17
5.13.2 Cutting means guard (mechanical strength and rigidity)	17
5.13.3 Mechanical strength of cutting head	18
6 Information for use	18
6.1 Instructions for use	18
6.2 Marking	19
6.2.1 Minimum marking	19
6.2.2 Warnings	20
6.2.3 Cutting head	20
6.2.4 Marking durability	20
6.2.5 Test	21
Annex A (normative) Vibration (see 5.10)	28

A.1	Quantities to be measured	28
A.2	Instrumentation	28
A.2.1	General	28
A.2.2	Fastening of transducer	28
A.2.3	Calibration	28
A.3	Measurement direction and measurement location	28
A.3.1	Measurement direction	28
A.3.2	Measurement location	28
A.4	Test procedure	29
A.4.1	Determination of working procedure	29
A.4.2	Test method	29
A.5	Measurement procedure	29
A.6	Determination of the measurement result	29
Annex B	(normative) Noise test code — Engineering method (grade 2) (see 5.11)	32
B.1	General	32
B.2	Scope	32
B.3	Sound power level determination	32
B.4	A-weighted emission sound pressure level determination	34
B.5	Requirements for test floor	34
B.5.1	Artificial surface	34
B.5.2	Natural grass	35
B.6	Installation, mounting and operating conditions	35
B.7	Information to be recorded and reported	36
B.8	Measurement uncertainties and declaration of noise emission values	36
Annex C	(informative) Example of a material and construction fulfilling the requirements for an artificial surface as required by B.5.1	37
C.1	Material	37
C.2	Construction	37
Annex D	(normative) Calculation of kinetic energy (see 5.12.1)	39
Annex E	(normative) Safety signs for use on trimmers (see 6.2.2)	40
Annex F	(informative) Safety instructions	43
F.1	Introduction	43
F.2	General provisions	43
F.3	Safe operating practices	43
F.3.1	Training	43
F.3.2	Preparation	43
F.3.3	Operation	44
F.3.4	Maintenance and storage	45
Annex ZA	(informative)  Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC 	46
Annex ZB	(informative)  Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC 	47
Bibliography		48

Foreword

This document (EN 14910:2007+A1:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 144 “Tractors and machinery for agriculture and forestry”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2009-03-14.

This document supersedes EN 14910:2007.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags **A1** **A1**.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

A1 For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. **A1**

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

This European Standard is a type C standard as stated in EN ISO 12100-1.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this European Standard.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

1 Scope

This European Standard deals with all significant hazards, hazardous situations and events relevant to walk-behind trimmers, powered by a combustion engine, with cutting means using non-metallic filament line or freely pivoting non-metallic cutter(s), of which the cutting elements rely on centrifugal force to achieve cutting with the kinetic energy of a single cutting element not exceeding 10 J, designed for cutting grass or similar plant material, when they are used as intended and under conditions of misuse which are reasonably foreseeable by the manufacturer (see Clause 4).

This European Standard is not applicable to:

- a) walk-behind trimmers with cutting means other than those described above;
- b) self propelled walk-behind trimmers or walk-behind edge trimmers;
- c) lawnmowers using non-metallic filament line or freely pivoting non-metallic cutting elements with greater than 10 J kinetic energy;

NOTE 1 EN 836 applies for machines using non-metallic filament line or freely pivoting non-metallic cutting elements with greater than 10 J kinetic energy.

- d) motor mowers using metal or other solid cutting elements.

NOTE 2 EN 12733 applies for machines using metal or other solid cutting elements.

EMC and environmental hazards other than noise have not been considered in this European Standard.

This European Standard is not applicable to walk-behind trimmers which are manufactured before the date of its publication as EN.

NOTE 3 Lawn trimmers and lawn edge trimmers (electric powered) are dealt with in EN 786, grass trimmers (internal combustion engine powered) are dealt with in EN 11806 and lawn mowers (internal combustion engine powered) are dealt with in EN 836.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this European Standard. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 294:1992, *Safety of machinery — Safety distance to prevent danger zones being reached by the upper limbs*

EN 1033:1995, *Hand-arm vibration — Laboratory measurement of vibration at the grip surface of hand-guided machinery — General*

EN ISO 354:2003, *Acoustics — Measurement of sound absorption in a reverberation room (ISO 354:2003)*

EN ISO 3744:1995, *Acoustics — Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure — Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane (ISO 3744:1994)*

EN ISO 11201:1995, *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions — Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane (ISO 11201:1995)*

EN ISO 11688-1:1998, *Acoustics — Recommended practice for the design of low-noise machinery and equipment — Part 1: Planning* (ISO/TR 11688-1:1995)

EN ISO 12100-1:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology* (ISO 12100-1:2003)

EN ISO 12100-2:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles* (ISO 12100-2:2003)

This document is a preview generated by EVS